

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők

Telefon 21. szám

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

XXXIII. évfolyam. 148. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetés irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek, július 1.

Kerékkötők.

Nagybecskerek, július 1.

Mint felhőszakadás után a duzzadt folyam hömpölygése, olyan a képviselőházban a költségvetés tárgyalása Széles mederben iszapos, zavaros víz a legtöbb ellenzéki szónok beszéde; üres fontoskodás, akadékoskodás, ürügykeresés, helylyelközzel a pártgyűlölet fellebbanása a vezérmotívumok és beszélnek mindenről nagyon sokat, csak éppen a költségvetésről nem. Mert az ellenzékek azok a tehetséges tagjai, kik a költségvetési vita igazi feladatához fel tudnának emelkedni, akik hivatva lennének az állam pénzügyi helyzetének megvitatására, a komoly és szak szempontból helytálló bírálatra, azokat terrorizálja a nyegleség, hallgatásra kárhoztatja, sőt még igazi ellenzéki voltukat is meggyanúsítja.

Mintha az ország helyzete nem lenne különben is nagyon komoly, mikor a jobbaknak, tartozzanak bármely párthoz, vállvetve kellene nemes versenyben dolgozniok az ország javán a csak szájaszkodni tudó honfiaknak pedig meg kellene lapulniok.

E helyett ezek akarnak még mindig szerepelni, ahol s amikor csak lehet gáncsot vetnek, akadékoskodnak s jobb ügyhöz méltó buzgósággal gátolják a kormányt a magyar nemzeti állam kiépítését célzó munkájában.

A kormány tagjai egy-egy leláncolt Prometheus-hoz hasonlítanak: tele tettvágygyal, rengeteg munkára készen és az ellenzék selejtes elemeinek időpazarló bőbeszédűsége a téletlenség sziklájához láncolja őket. Tisztelettel hajtjuk meg lobogónkat a kevés kivétel előtt, de bátran állítjuk, hogy nem tuloztunk.

Ily körülmények közt valóban hat-

ványozott érdemül kell betudni a kormány-
nak, hogy ennyi akadály és nehézség
dacára is a hangya szorgalmával dolgozik,
rak téglát téglára, illetve követ kö mellé a
magyar nemzeti állam épületének a leg-
szébb kilátásokkal biztató kiépítésében.
Most ime a nemzeti követelések teljesítése
utján tett a Tisza-kormány egy hatalmas
lépést előre. A katonai nevelő- és képző-
intézetek nagy reformjának minden részlete
kész. a végrehajtási rendeleteket a napok-
ban közzé teszik, mert e reformok már
az 1904/5-iki iskolai év kezdetével életbe
lépnek, szerintük a Magyarországon el-
helyezett hadapródiskolákban bizonyos
számu tantárgyakat magyar nyelven fognak
előadni, ugy szintén a katonai alreáliskolák
III. és IV. évfolyamában is. E bár hatalmas
lépés csak az első lépés, melylyel még korán
sincs lezárva a reformok sora, ugy hogy
a magyar nyelv joga teljesen érvénye-
sülni fog.

Amit a kormány programjában ígért,
be is fogja váltani, de adjanak neki időt
a munkára. Legyen a költségvetési vita
komoly és beható, de hosszú és izgalmas
vitára nincs szükség. Az ellenzék ne adja
magaát a kerékkötő szerepére, hanem
ellenőrizzen s ha kell, serkentsen s
ösztökéljen inkább.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap
reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
dél 1/6 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól
1/4-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére
minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész
nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— Személyi hír. Dr. Dellimanics Lajos
főispán több napi távollét után ma visszaérkezett
Nagybecskerekre

— Pénzügyi kinevezés. Mint illetékes hely-
ről értesülünk, a pénzügyminiszter előterjeszté-
sére a király Ujváry Sándor Lajos nagybecs-
kerei pénzügyi titkár a lévai pénzügyigazgató-
sághoz pénzügyigazgató-helyettesé nevezte ki.

— A választók névjegyzéke. Az 1899. évi
XV. t. c. 147. § a értelmében az országgyűlési
képv. választók névjegyzéke ellen benyújtott fel-
szólamlások és észrevételek felett a központi
választmány július hó 1-től 20-ig köteles határozni.
Ennélfogva a központi választmány folyó évi július
hó 12-én és következő napjain még munkálatait
be nem fejezi, mindenkor délelőtt 10 órakor a
vármegyeházán az alispáni kisteremben ülést
tart, a midőn is a felszólamlásokat a következő
sorrendben veszik tárgyalás alá: 1. Bégaszent-
györgy, 2. Lovrin, 3. Nagykömlös, 4. Nagyszent-
miklós, 5. Ozora, 6. Pancsova, 7. Párdány, 8.
Törökbecse, 9. Törökkanizsa, 10. Zichyfalva, 11.
Zombolya.

— Utóállítás. Nagybecskerekben e hó 5-én.
kedden az itteni Rezső-laktanyában utóállítást
tartanak. Az utóállítás kezdete reggel fél 9
órákor lesz.

— Vasuti gyűlés. A hmvásárhely—makó—
nagy-szentmiklósi vasut részvénytársaság tegnap-
előtt tartotta meg első éves közgyűlését Makón
Meskó Sándor dr. főispán elnöklété alatt. A
zárszámadások s különböző jelentések tudomásul
vétele után a felügyelő bizottságot alakították
újra két évi időtartamra, amelynek elnöke Fáy
Antal, tagjai Tarnay Ivor és Engel Mihály lettek,
pótlag Orbán Ignác makói főmérnök.

— Halálozás. Sulyos csapás érte Les-
tyánszky János pancsovai rendőrkapitányt.
Mint ugyanis részvétellel értesülünk, 7 éves fia,
Pistika rövid szenvedés után tegnap meghalt. A
lesújtott szülők kis fiuk haláláról a következő
gyászjelentést adták ki:

A Mindenható kitépte szívünk egy virágát s
égi kertjébe ültette el. Edes kis fiunk, testvér-
kénk, illetve unokánk Pistika ma reggel 7 éves
korában rövid szenvedés után meghalt; elköltö-
zött tőlünk az örök boldogság honába, hogy ott
könnyöröggön irt a mi gyógyíthatlan örök fájdal-
munkra. A letört virág földi maradványát f.
évi június hó 1-én d. u. 5 órákor fogjuk vissza
vinni lakásunkból az anyaföldnek az ág. ev.
temetőbe. Legyen ennek hantja oly könnyű neki,
mint a mily végtelen nagy, nehéz gyászunk, ba-

A „TORONTÁL“ tárcája.

A középkor és az ujkor.*)

A nagy munkák néha egy-egy percre, mintha
megdőbbsenének bennünket. Mintha vissza-
döbbsenének tőlük, de ez csak muló érzés, a
melynek az első percben sincs igazsága. Az még
érthető, ha az öt kötetes regény helyett az egy
kötetes felé nyulik ki a kezünk, mert hisz a mi
életünknek szórakozásra és gyönyörűsége való
órái rövidek, de a komoly, tudományos munká-
nál a szűkszavuság csak annak való, aki sokat
tud s csak egy-egy új nuance kedvéért olvas.
A komoly dolgokat mindig illik komolyan ven-
nünk s az átlevelezett könyvtől hiába várunk
tanulást. Thierry végtelen kötetekben írta meg
Napoleon korát és senkinek sem jutott eszébe
sokallani. A francia forradalomról, a renaissance-
ról tíz munkát is elolvas egy-egy művelt
ember, azért minden új munka újra érdekli.
Gobineau csak drámai jeleneteket akart írni a
renaissanceről, egy esszayt párbeszédés formában

*) A Nagy Képes Világtörténet VI. kötete. Az egész
munka 12 kötetből fog állni. Egy kötet ára diszkótésben
8 forint. Kapható minden könyvkereskedésben, részlet-
fizetésre is a kiadó Révai Testvérek Irodalmi Intézet
Részvénytársaságánál. (Budapest, VIII., Üllői-ut 18.)

és mégis két kötetre szaporodott fel műve. Az
összefoglaló nagy munkákban, bármily terjedel-
mesek legyenek is, százával zsugorognak más
munkák, mint a szellemek a Salamon király
palackjában. Az így összesűritett, komprimált
könyvek a legérdekesebb olvasmányok. Oly
értékesek, mint az igazság és olyan érdekesek,
mint egy regény, sőt még érdekesebbek is, mert
milyen író merte volna kigondolni és fantáziából
megírni Napoleont, a korsikai hadapródot, aztán
ezredet, a consult, a császárt, a kihől a fele-
sége csinál tábornokot, a koronás parvenut, aki
a leigázott Habsburgok közül rendel magának
feleséget.

Ezek az egyes alakok azonban a világtörte-
nelem előtt csak staffageok s a mi ezt a tuda-
mányt a legérdekesebb és legfontosabbá teszi,
az a kapcsolatok kipuhatolása, az események
törvényszerűségének kimutatása, az emberi lélek
természetének és fejlődésének a rajza, az emberi
tevékenység kibővülésének feltűntetése. A történelmi
tudomány minden esetre az adatokon épül, de
lényege és magva különböző események össze-
tartozásának megállapításában van; ez lélektani
és természet-tudományi értékűvé teszi egyben.
A világhistoria mindent magában foglal, a mi
művészet, kultúra, tény van a világon, a mibe
az emberi lélek beleolvadt s a mit produkált s
mindezt megbővíté előzményekkel és okozatokkal,

ugy hogy kezében a történelem jeleneteiből
nagy történelmi dráma szövődik, melynek hőse
az emberiség, tartalma pedig az emberiség
fejlődése.

A magyar világtörténelemnek még annál is
nagyobb feladata van, hogy a magyar nemzet
történelmét szervesen beleolvassa az egyetemes
történetbe. Ez adja meg ennek a nagy munká-
nak azt, a mit a kis és mellözött nemzetek
folyton folyvást keresnek, a hazafias jelleget.
A magyar ember egész életén át azt hallja,
hogy hazánk a középkoron át a kereszténység
védbástyája volt. A civilizáció védelme dicső-
ség ugyan, de ez nem volt önkéntes áldozat.
Saját magunkat védjük, mint a helyünkön akar-
mely más nemzet tette volna. De a magyarság
ugy olvadt bele az itt talált európai kulturába,
hogy annak eleven integráns része lett, eleven
húsa, a min átfutottak az egész testnek erei, a
min átlükített a vér. Európa térképét nem vál-
toztatta meg véglegesen soha, de eszméram-
latait igen. Alig telepedett meg, harcotok vitt
a kereszténységért, aztán mindjárt utját állta a
tatárságnak, féken tartotta a felvilágra éhes
törököt, terjesztette a protestantizmust, királyt
adott a lengyeleknek s egy hősének a keze
Gusztáv Adolféval szorított s ezek közben,
mi most a legjobban érdekel, Mátyás udvara
volt az utolsó renaissance-udvar Európában. Ez

A legkiválóbb tanárok és orvosok-
tól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknel, legzószervek**
Sirolin hurutos bajainál, **ugymint idült bronchitis, szamarhurut**
és különösen **lábbadozóknál influenza után** ajánlatik. — Emeli az étvágyat
és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést
és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban
úvegenként 4.— koronáért kapható. — **Figyeljünk, hogy minden üveg alatti órával legyen ellátva:**
F. Hoffmann-La Roche & Co. vegyészeti gyár Basel (Svájc).

natunk utána! Isten vele! Pancsova, 1904 június 30. Lestyánszky János, Lestyánszky Jánosné szül. Papik Charlotte szül. Lestyánszky Sárika, Lestyánszky Lilike, Lestyánszky Edgár testvérei. Ö. v. Papik Istvánné, öz. Lestyánszky Istvánné nagyanyák.

— **Tűzoltóság a Gabona-téren.** Ismeretes, hogy Reitter Oszkár rendőrkapitány a májusi városi közgyűlésen indítványozta, hogy tűzrendészeti szempontból igen célszerű volna, ha addig, míg a nagyhíd fel nem épül, a Gabona-tér környékén egy ideiglenes tűzoltó-örtanya felállításáról gondoskodna a város. Mint most értesülünk, K ü h n János tűzoltóparancsnok közbenjárásával az örtanyát a napokban a Tomasováci-utca végén fogják felállítani.

— **Gutenberg-ünnepély.** A nagybecskereki könyvnyomdászok szakszervelete, a nyomdászok atyamesterének, Gutenberg Jánosnak emlékére holnap este az Ellmer-féle vendéglőben kedélyes estélyt rendez. Az estély műsora a következő: 1. Gutenberg-induló, énekl. a könyvnyomdászok dalköre. 2. Ünnepi beszéd, tartja Galandauer Arthur, a szakszervelet elnöke. 3. Tréfás kupa, előadja Kigel Károly. 4. Népdalok, énekl. Pfeiffer Tivadar. 5. Monológ, előadja Szöllőssy Károlyné uró. 6. Népdalok, énekl. Machalek Ferenc. 7. Tanc. Az estély a változatos műsorból itélve, sikerülne igérkeznek. Belépő díj személyenként 1 korona, családjegy 2 korona 40 fillér. Az estély kezdete este fél 9 órakor.

— **Fölvétel a gyertyámosi konviktusba.** A gyertyámosi magyar nyelvterjesztő egyesület Szegeden két fűvevelő intézetet tart fenn és pedig Szentháromság-u. 9. sz. a. főt. Rómer Péter igazgatása alatt és Kossuth-utca 25. sz. a. dr. Lippay György általános főgymnasiumi tanár vezetése mellett. Azon szülők vagy gyámok, kik fiaikat ez intézetek valamelyikébe felvételtől óhadják, ebbeli szándékukat legkésőbb f. évi július hó 10-ik napjáig az intézeti gondnokságnál (Szeged, Szentháromság-utca 9.) írásbeli kérelemmel jelentik be, egyúttal tudatják lakásuk teljes címét, az iskolát, a melybe a tanulót járattani kívánják, valamint az is, hogy a ruházatra és egyéb felszerelési kellékekre vonatkozó kívánalmaknak ugy a felvételnél, mint azután megfelelni képesek és készek. A kérvényben célszerű lesz határozottan megjelölni, hogy a két nevelőintézet közül melyikbe kéri a felvételt. S a mennyiben itt első sorban a nevelőintézetnek az iskolától való távolsága jön tekintetbe, megjegyezzük, hogy a szentháromság-utcai konviktus a városi főgymnasiumhoz, III. ker. áll. polgári iskolához és belvárosi elemi iskolához, a Kossuth-utcai intézet pedig az állami főgymnasiumhoz, áll. főreáliskolához, áll. felsőkereskedelmi és I. ker. áll. polgári iskolához esik közelebb. Az oly tanulókat, a kikre vonatkozólag ez a kívánás határozott formában ki nem fejeztetik, a gondnokság fogja egyik vagy másik intézetbe beosztani a körülmények tekintetbe vételével. Mindezek mellett is fentartja azonban a gondnokság magának a jogot, hogy a mennyiben a folyamodások a két intézet valamelyikébe nem az elhelyezhető lét-

igy mind csak symbolum, de az életben mindennek tartalma volt s Mátyás világhódító terveivel Európa történelmébe nyult bele az ország.

Eppen a renaissanceot és Mátyás udvarát rajzolja meg a Nagy Képes Világtörténetnek most megjelent VI. kötete, mely azért késelt, mivel többszörösen gazdát cserélt. A kötet külföldi részét, az egészen körülbelül háromnegyed részét dr. Csuday Jenő egyet. magántanár írta meg, ez a tudóskörökben jól ismert, alapos készletű, buzgó és lelkiismeretes tudós. Csudaynak a történelmi ismereteken kívül az a szerencséje és érdeme is megvolt, hogy ami e kor történelmének megírásánál elkerülhetetlen, töviről hegyre ismerte az egyháztörténelmet és a papságnak őrlási, szinte áttekinthetetlen történetét. Ez az alapos, érdekesen felépített és finoman stilizált munka Csudaynak legértékesebb munkája lesz. A magyar részt dr. Schönherr Gyula, szintén egyetemi magántanár, írta meg, a Hunyadiak korának régi idő óta alapos buvára. Az utolsó fejezetet, mely a könyv egész tárgyát összefoglalja, a szerkesztő, dr. Marczali Henrik írta meg. Nagyszámú pompás kép van a kötetben művészi ízléssel és tudós gondossággal összeválogatva, melyek közül meg kell említenünk Jeanne d'Arc érdekes ódon képmását s a magyar részből II. Ulászló levelet a porlázadásról, a Hunyadiak címerlevelét, Mátyás trónkarpitját s breviáriumának második címlapját. Azon kívül is több színes és fekete melléklet van a kötetben, melynek készletét a szerkesztő néhány sornyi előszavában azzal indokolja, hogy munkaközben többszörösen is gazdát cserélt. Ez azonban nem hagyott nyomot a munkán, amely minden tekintetben egyöntetű és gondos, amelyből immár csak egy, a legutolsó kötet van hátra, a legújabb kor története, a melyet a szerkesztő, dr. Marczali Henrik fog megírni.

szám arányában történnének, az egyik intézetben nem férő növendékeket a másikban helyezhesse el. Ez elhelyezésnél, a miről a szülők és gyámok idejekorán értesülnek, a lehetőség szerint tekintettel lesz a gondnokság azon iskolára, amelybe a tanuló járni fog. A növendék felvétele egy tanév tartamára szól; azon növendék, ki alapos és elegendő ok nélkül az intézetből évközben kilép, köteles az eltartási díjakat a kilépést követő 3 óráig is megfizetni. A kérelemhez mellékelendő: a) keresztlevele, b) a legutóbbi kelt iskolai bizonyítvány, c) az oltási, illetve újraoltási bizonyítvány. A felvett növendékek belépésük alkalmával intézetünk orvosa által megvizsgáltatnak és ha ez trachoma és más ragályos betegségtől való mentességüket igazolja, tekintetnek végreveszen felvettéknek, miért is külön orvosi bizonyítvány beküldése nem szükséges. A felvétel után: d) közelebb arról, hogy a szülők és helyetteseikre vonatkozó intézeti szabályzatnak alávetik magukat, az ellátási, felszerelési díjakat pontosan, a kiszabott időben előre megfizetik, a ruházatról, előforduló gyógy-szertári és más, a növendéket illető évközi számlák kifizetéséről gondoskodnak. Az ellátási díj mindkét intézetben egy iskolai évre 280 korona, mely összeg negyedévi vagy havi részletekben a gondnokság által megküldött chequen előre fizetendő. A felvételtől kapott értesítés után legkésőbb 8 napra minden növendékért 25 kor. felvételi, 6 kor. orvosi, 2 kor. butorhasználati díj és 2 kor. a cheque-könyvecskéért, az első havi ellátási díj, azaz összesen 63 kor. küldendő be chequen. A fizetett díjak fejében a növendék részére lakás, ételnevelés, mosás, fűtés, világítás és felügyelet jár. Minden egyéb költség, így a ruházat, tandíj, az iskolai könyvek, rajz-, író-kellékek és levelezés, valamint a tanulók évközi ruhajavításai és egyéb kellékeinek költségei a szülőket terhelik. Bővebb felvilágosítással szolgál az iskola gondnoksága Szegeden.

— **Inzu-tált tankerületi főigazgató.** Szegedről írják: Varosszerte mély felháborodást keltett az a kínos kellemetlenség, mely Platz Bonifác dr. szegedi kir. tankerületi főigazgatót, a magyar tudományos irodalom kitünőségét érte. Platz dr. főigazgatót ugyanis nyílt utca során inzultálta egy szegedi ittas ember, akinek az éjszakai tivornyázás elvette az eszet, mert minden ok nélkül bántalmazott egy sem neki, sem másnak nem vétő férfiat, aki állásánál és koránál fogva sem védekezhetett az utcán. Az eset így történt: Platz Bonifác dr. tankerületi főigazgató tegnap reggel néhány perccel hat óra előtt hagyta el Dugonics-téri lakását, hogy szokás szerint a templomba menjen, ahol a mellékolárnál eszdes misét szokott végezni. Amint a főigazgató a Somogyi-utcan végighaladt, egy dülöngéző alak bökki elébe és durva kifakadások között a falhoz löki a védetlen papot, majd ő lével olyan csapást mért az arcába, hogy a kalap is a földre hullott. Ember alig mutatkozott még az utcán, így a főigazgató teljesen ki volt téve az ittas ember eszevesztett, durva támadásának. Az egyik házból szerencsére kijött egy munkás ember, aki megfékezte a ptyókos alakot, és rendőrt is hívott. Kiderült, hogy az illető alak Tóth Vilmos kárpitos, aki ellen Koczor János kihágási bíró megindította a hivatalos eljárást, amely minden-estetre szigorú büntetéssel fog végződni.

— **Postanövendékek felvétele.** A kereskedelmiügyi min. kir. miniszter folyó évi június hó 11-én kelt 39885/VI. számú rendeletével megengedte, hogy a temesvári posta- és táviratigazgatóság kerületében 30 posta- és táviratnövendék vétessék föl. Ezen engedély folytán a temesvári posta- és táviratigazgatóság kerületéhez tartozó: nagybecskereki, pancsovai, szabadkai 1. sz., újvidéki 1. sz. és zombori posta- és távirat-hivatalokhoz két-két, a bajai, fehértemplomi, káransebesi, kulai, lipai, lugosi, nagykikindai, nagyszentmiklósi, palánkai, óbecsei, oravicai, orsovai 1. sz., törökbecsei, verségi 1. sz., zentai és zombolyai kincstári — továbbá a bajnoki, cservenkai, hodsági és temeskubini nem kincstári posta- és távirat-hivatalokhoz egy-egy növendék fog felvételt. Posta- és táviratnövendékké való felvételért csak azon magyar honos ifjak pályázhatnak, akik a magyar nyelvet szóban és írásban birják, továbbá a középiskola IV-ik vagy ezzel egyenlő rangu más iskola megfelelő osztályát hazai tanintézetben sikerrel végezték, 14 évesnél nem fiatalabbak és 16 évesnél nem idősebbek; az iskola bevégezése és növendékké felvétel között azonban legfeljebb egy évi megszakítás lehet, mely esetben hitelesen igazolni kell, hogy ezen egy év alatt az illető hol tartózkodott és mivel foglalkozott. Ezen feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal feddhetetlen magaviseletüket, közhatalosi orvosi bizonyítvánnyal pedig ép és egészséges, a posta-távirat-távbeszélő szolgálatra testileg alkalmas voltukat is igazolni tartoznak. A felvételtől sajátkezüleg írt, ivenként 1 koronás pénzügyi bélyeggel ellátott és a fennebb elősorolt feltételeket igazoló okmányokkal felszerelt kérvénnyel 1904 évi július hó végéig lehet folyamodni.

— **Hangverseny.** Duchenes Richárd, a Balla Kálmán színtársulatának volt flótása vasárnap este 8 órakor a Pest-szállóban cigány kísérettel mellett hangversenyt rendez.

— **Levegő, tiszta levegő.** Ez minden hurutos betegségben szenvedőnek a jelszava. És tény az, hogy légkurák, ha megfelelő helyeken, szakszerűen használatnak, kedvező hatással vannak. Ama sok ezer embernek azonban, a kiket foglalkozásuk avagy más tényezők abban gátolnak, hogy erdő, hegyes vidéket vagy tengeri fűrdőt választanak hosszabb tartózkodásra, a „Sirolin“ valóságos áldás. Ezen szyrup, bármely foglalkozás megszakítása nélkül, lehetővé teszi a még oly súlyosan megfáradott légzőszervek hathatós kezelését. Már rövid használat után — naponta 3-4 teáskanállal — szűnik a köhögés, kevesedik a köpet, könnyebbül a légzés, javul az étvágy és a test súlyának emelkedése észlelhető. De még azoknak is, a kik vagyoni viszonyaiknál fogva képesek légkurát használni avagy sanatoriumot felkeresni, a „Sirolin“ állandó kísérőjük legyen, mivel ez a légkurát és sanatoriumi kezelést minden tekintetben elősegíti és megkönnyíti. „Sirolin“ jóízű és gyenge gyomor is könnyen felveszi.

Irodalom.

* **A színész művészete.** Az utolsó évtized alatt az olasz színészet ismét urakodó polcra jutott. Legkiválóbb nagyjai: Novelli, Zaccani, a nők közül pedig Duse asszony meghódították egész Európát és ábrázoló művészetük mindenütt szinte mintaléppé lett. Nagyon fontos szolgálatot tesz hát a „Magyar Könyvtár“ a mi színészetünknek is, midőn a modern olasz színjátszás legjobb kézikönyvét besorolja értékes gyűjteményébe. „A színész művészete“nek szerzője Luigi Rasi, a florenci állami színésziskola igazgatója, akinek munkáját Radó Antal fordította le, megtoldva sok helyütt a magyar színészetre vonatkozó megjegyzésekkel és a példákat is nagyobb részben a mi színházaink műsorából válogatva össze. Nem kételkedünk benne, hogy Rasi munkáját színészeink, színésziskolánk és műkedvelő színészeink is örömmel fogják venni és sok okulást fognak belőle meríteni, annál is inkább, mert ez a könyv egyenesen hézagot pótol a színészet gyakorlata terén olyannyira szegény irodalomunk. — Rasi könyvének kívül, mely a „M. K.“ három számát tölti meg, az új sorozat még egy becses munkát tartalmaz: Váradi Antal szedte össze legszebb legendáit egy „Legendák könyve“ című füzetbe, mely főképp a szavaló ifjuság körében fog nagy elterjedést találni. — A „M. K.“ egy-egy száma 30 fillér; az eddig megjelent 388 szám teljes jegyzékét ingyen küldi meg bármely könyvkereskedés, vagy a kiadóhivatal: Budapest, Andrássy-ut 21. szám.

* **„Zenélő Magyarország“** zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 13-ik füzeté a következő szép zenemű ujdonságokat: I. „Csillagos szép éjszaka volt“, magyar dalt Lengyel Miskától. II. „Violettes“ gyorspolkát Falk Zsigmondtól. III. „A teaházi gésák tánc“, eredeti japán dallamokból szőtt igen érdekes zenekép a Japánban tartózkodó honfitársunk és munkatársunktól Jenovay Jenőtől. IV. „Tihanyi visszhangok“ című pompás magyar ábrándot, Heidelberg Alberttől. Ily gazdag tartalommal jelenik meg minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdemesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 6 füzetre 3 korona. Előfizethető, az e számmal meginduló III. évfolyadra, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország“ (Klökner Ede) zenemű-kiadóhivatalában Budapesten VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszereshető.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Nyári szünet a bíróságnál.** A nyári szünet alkalmából a nagybecskereki kir. törvényszéknél és járásbírósnál a bírák szabadsága a következőképpen engedélyeztetett: Zsiross Lajos július 3-tól augusztus 31-ig; dr. Duka László augusztus 1-től augusztus 22-ig és szeptember 12-től október 1-ig; dr. Polgár Sándor, ifj. Makk József és Junga Aladár július 2-től augusztus 13-ig; Benedek Jenő június 1-től július 13-ig; Szilágyi Lajos július 13-tól augusztus 23-ig; Junker János augusztus 13-tól szeptember 24-ig; dr. Kovács Károly július 3-tól augusztus 14-ig; Rektorisz Károly július 1-től augusztus 1-ig és augusztus 22-től szeptember 2-ig; Eördög Árpád pedig augusztus 1-től szeptember 12-ig.

A szüneti tanács július és augusztus hóban a kir. törvényszéki elnök által úgy alakított, hogy a július és augusztus hóban szabadságon levő bírák július 13-tól augusztus 1-ig, augusztus 1-től augusztus 13-ig, augusztus 13-tól augusztus 22-ig, augusztus 23-tól szeptember 2-ig tartó szabadságidejük alatt felváltva működnek.

A központi kir. járásbírók biráinak szabadságideje a következőképpen állapított meg: Alföldy Ede augusztus 15-től szeptember 25-ig; Bronts Ernő július 4-től augusztus 14-ig; Chamilla Antal és Lovas Mihály szabadsága ugyancsak július 4-től augusztus 14-ig tart. Az elhalasztatlan tárgyalásokat július 1-től augusztus 14-ig Alföldy Ede járásbíró látja el.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Főncsilln megszállása.

Budapest, július 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokióból táviratozzák: Főncsilln megszállásáról japán jelentés a következőket mondja: Huszonharmadikán három hadoszlopban előnyomultunk. Az oroszok keményen ellentállottak, de végül sikerült az ellenséget körülvonnunk és 27-én elfoglaltuk Főncsillint. Az országuton 90 elesett orosz feküdt, köztük 2 tiszt, 82 orosz katonát pedig foglyul ejtettünk. A japánok vesztesége 170 ember.

Az orosz hajóraj akciója.

Budapest, július 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból jelentik a japán hajóraj üzőbe vette a vladivosztocki orosz hajórajt, amely Gensant megtámadta. Azt hiszik, hogy a japánok elérik az oroszokat és kemény ütközet lesz a két fél között.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, július 1. (A „Torontál” ered. távirata.) New-Yorkból táviratozzák, a japánok nem három, hanem öt külső erődöt elfoglaltak már Port-Arthurnak. Egybehangzó jelentések konstatálják, hogy Port-Arthur helyzete a legválságosabb. Az oroszok vesztesége a port-arthuri harcokban eddig 400 ember, míg a japánoké 550. A külső erődök elfoglalásával a japánok nagy mennyiségű lőszernek is a birtokába jutottak.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 1-én.

Távirati tudósítás.

Budapest, július 1.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen folytatták a költségvetés tárgyalását.

A vita mai során először Udvary Géza beszélt a javaslat ellen, utána pedig Dobiecký Sándor, ki a javaslat kapcsán a székely vasutakkal foglalkozott és annak az óhajásának adott kifejezést, hogy a vasutépítés ne nagyvállalkozóknak, hanem kisebb helyi vállalkozóknak adassék ki, mert csak így volna elérhető a cél, hogy az ottani nép jusson munkához. Hangoztatja az ipari képesítés szükségességét s a maga részéről szükségesnek tartaná, ha bizonyos tekintetben a cérendszer visszállítható.

Az ülés folyik.

Vilmos császár útja.

Budapest, július 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, a legutóbbi megállapodás szerint Vilmos császár július 10-én indul észak-tengeri útjára.

A szerb utlevélkényszer.

Budapest, július 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból hivatalosan jelentik, a szerb utlevélkényszer a mai nappal megszűnt s máától kezdve Magyarországról Szerbiába utazó utasoktól nem kérnek utlevelet.

A hármas Balkán-szövetség.

Budaest, július 1. (A „Torontál” eredeti táv.) Belgrádból ma határ zottan megcáfolják azokat az ismételt felmerülő híreket, mint hogyha Szerbia, Bulgária és Montenegró között hármas Balkán-szövetség létesült volna.

Véres szerelmi tragédia.

Budapest, július 1. (A „Torontál” ered. távirata.) Megrázó szerelmi tragédia történt ma a fővárosban. A Tisztviselőtelepen ugyanis Mauric Gyula eperjesi jogakadémiai tanár agyonlőtte menyasszonyát, Kremmer Antal dr. negyedik kerületi főreáliskolai tanár leányát s azután maga ellen fordította a fegyvert. Mauric jegyben járt a leánnyal, de időközben a völegényről rosszakaró az a hírt terjesztették, hogy korhely ember, mire a leány szülei nem akartak a házasságba beleegyezni. Mauric ma reggel bucsuzni jött a házhoz, de a leány anyja nem akarta őt beengedni, azt mondván, hogy nem engedi meg, hogy leányát jobban felizgassa. A szerelmes tanár soká könyörgött, de Kremmerné hajthatatlan maradt. Erre Mauric berohant a házba s a hálószobában alvó menyasszonyát revolverrel agyonlőtte, majd pedig magát lölte agyon. Mind a ketten meghaltak.

Kolera.

Budapest, július 1. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Konstantinápolyból jelentik, Maskatban kitört a kolera és naponkint rendkívül sok áldozatot szed.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. július 1.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	8,65	8,90	80	9,10	9,25
Pestvidéki uj	76	8,55	8,80	80	9,05	9,15
Bánsági uj	76	8,45	8,65	80	8,85	8,95
Bácskai uj	76	8,65	8,90	80	0,—	0,—
Rozs elsőrendű					6,35	6,40
„ másodrendű					6,30	6,35
Árpa takarmány					6,20	6,45
„ égetni való					5,95	6,20
„ sörfőzésre való					0,—	0,—
Zab					5,90	6,05
Tengeri bánsági					5,70	5,85
„ másnemű					—	—
Repe káposzta					10,—	10,25
„ bánsági					—	—
Köles					5,—	5,30

Határidő-üzlet.

Budapest, július 1. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az áruk kissé emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre 1904)	8,68	—
Tengeri (júliusra 1904)	5,18	—
Zab (októberre)	5,99	—
Rozs (októberre)	6,52	—

Közgazdaság.

Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi június hó 24-től 1904. évi június hó 30-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Turinszki Matea tulajdonát képező 2740. öi. számú házat megvette Wacher Mátyás és Anna 740 koronáért.
Özv. Bagoly Mária tulajdonát képező 2099. öi. sz. házat megvette Gombár Mária 2340 koronáért.
Daun Gyula és társai tulajdonát képező 1821. öi. sz. házat megvette Huszár Istvánné Anna 2050 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1904. évi június hó 24-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	8,50	korona
kétszeres		6,80	
rozs		4,30	
árpa		4,50	
zab		4,20	
kukorica		5,—	
		4,50	
repe		10,—	
széna I.		3,—	
„ II.		2,50	
szalma I.		1,50	
„ II.		1,—	
burgonya (új) 1 kilogr.		0,10	
marhahús I. 1 kilogr.		1,20	
„ II.		1,55	
borjú hus		1,40	
disznó hus		1,20	
juh hus		1,20	
zsir		1,80	

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 3 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átkelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat III.
			I.	II.	osztály	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40:00	30:00	16:00	
„	Cannes	franc	122:45	87:80		
„	Firenze	„	79:80	58:10	32:50	
„	Genova	„	95:55	69:10	38:95	
„	Grasse	„	124:60	89:25		
„	Lyon-Perrache	„	134:55	95:70		
„	Marseille	„	144:05	102:40		
„	Milano	„	76:25	55:60	31:05	
„	Menton	„	116:30	83:65		
„	Napoli	„	106:85	77:05	43:60	
„	Nizza	„	119:00	85:45		
„	Róma	„	80:05	58:25	32:60	
„	Torino	„	95:40	69:00	38:90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51:40	37:40	19:50	
Berlin	„	márka	103:80	73:50	41:20	
Breslau	„	„	80:60	58:00	31:80	
Hamburg	„	„	130:20	93:10	54:90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 „
III. „ (fedélzet) 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen esatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponkint indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az Igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

103710. sz. 1904.

Magy. kir. államvasutak.

HIRDETÉMÉNY.

A magy. kir. államvasutak kezelésében levő marosvásárhely—szászrégeni helyi érdekű vasut Szászrégen állomásától a tervezett Déda állomásig mintegy 26 km. hosszában kiépítendő vasútvonalon létesítendő alább megnevezett munkákra és telje sitményekre nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A munkák és teljesítmények a következők: Az összes föld- és sziklamunkák; a vízmentesítő és csuszások ellen biztosító munkák; az ültetvények, burkolatok, fonások, védművek és az ut-épitmények összes munkái, továbbá a hidak és az áteresztők alapozási és falazási, valamint vasbeton munkái, a műtárgyak vasszerkezetére helyezendő fa-alkotórészek, a 20 m. nyílásig terjedő pálya-műtárgyak és bármily nyílású egyéb műtárgyak fasszerkezetei, a felépítmény kavicsolása és lerakása, valamint a felépítményi anyagok és a vasbeton áteresztők vasalkatrészeinek szállítása Szászrégen állomásáról a felhasználási helyekre, az épületek a vízbeszerzésre szükséges létesítmények, végre a pályabeosztás és elzárás előállítása.

Ajánlatokat csak a felsorolt összes munkákra és teljesítményekre együttesen lehet tenni és az ajánlatokat legkésőbb 1904. évi július hó 9-ik napjának déli 12 órájáig kell benyújtani a magyar királyi államvasutak igazgatóságának építési és pályafenntartási főosztályánál (VI. Teréz-körút 56. szám II. em.)

Az ajánlat benyújtását megelőzőleg, de legkésőbb 1904. évi július hó 8-ik napjának déli 12 órájáig 32.000 kor., szóval harminckettőezer korona bánatpénzt kell letenni a magyar királyi államvasutak központi főpénztáránál (VI. Andrassy-ut 75. szám, földszint).

Budapesten, 1904. évi június hó 8-án.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

80994/904. E-I. szám.

M. kir. államvasutak.

PÁLYÁZATI HIRDETÉMÉNY.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága Kaposvár állomás villamos világítási berendezésének létesítésére ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó részletes mód-ozatokat tartalmazó ajánlati felhívás a magyar királyi államvasutak igazgatósága E-I. szakosztá-lyánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 75. III. emelet 27. ajtószám) kapható.

A feltételeknek megfelelően kiállított ajánlat ivenként 1 kor., mellékletei pedig ivenként 30 filléres m. kir. okmánybéllyel ellátva, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak igazgatósága gépés-zeti főosztályában átadandók vagy postán oda-küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat 80.994/904. számhoz, Kaposvár állomás villamosvilágítási berendezésére.”

A bánatpénz, mely az ajánlat végösszegének legalább 5%-át kell, hogy kitegye, legkésőbb 1904. évi július hó 25-én déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Bánatpénz nélkül, vagy elkésve benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pon-tosan és a részletes mód-ozatok betartásával állit-tatnak ki, figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. május 27-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

16191/I. 1904. sz.-hoz.

Magy. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Zágráb.

Pályázati hirdetemény

hasábtűzifa szállítása iránt.

A magy. kir. államvasutak zágrábi üzlet-vezetősége az 1904. évben vonalán még szük-ségelt 1500 m³ hasábtűzifa szállítását biztosítani óhajtván, ezen tűzifa szállítása iránt ezennel nyil-vános pályázatot hirdet. A fenti tűzifa ajánlat-tételéhez szükséges ajánlati űrlapok és pályázati feltételek az összes kereskedelmi és iparkamará-nál megtekinthetők, míg a 122291/96. sz. általá-nos és a tűzifára vonatkozó 65465/92. számú különleges szállítási feltételek, csakis készpénz-fizetés mellett a magy. kir. államvasutak központi nyomtatványraktáránál (Budapest, Andrassy-ut 73/75. sz.) szerezhetők be, még pedig előbbiek 50, utóbbiak 30 fillérért.

Az ivenként 1 koronás bélyegjeggyel el-látott ajánlatok ezen külcimmal: „Ajánlat hasábtűzifa szállítására 16191/1904. számhoz” 1904. évi július hó 11-éig déli 12 óráig a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségének ál-talános osztálya főnökéhez nyújtandók be, vagy posta útján beküldendők.

Zágráb, 1904. évi június hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Szeged—nagykikinda—nagybecskerek h. é. vasut.

Érvényes: 1904. évi május hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskerek.				Vissza					
Sz.-v. 4402 I-III.	Sz.-v. 4404 I-III.	Sz.-v. 4406 I-III.	V.-v. 4414 I-III.	8.				V.-v. 4413 I-III.	Sz.-v. 4405 I-III.	Sz.-v. 4403 I-III.	Sz.-v. 4401 I-III.		
6501010	815	—	280	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	érk.	135	—	710	—	715
9161134	935	—	351	„ Czegléd	—	—	—	—	196	—	627	—	458
10761206	1069	—	426	„ Kecskemét	—	—	—	—	1181	—	548	821	408
10491230	1035	—	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	—	—	—	—	1104	—	522	717	323
1227	1120	—	407	„ Szeged-Rókus	—	—	—	—	1080	—	429	—	245
145	1201	—	606	ind. Szeged	—	—	—	—	834	—	357	—	1232
155	1211	—	618	érk. Szőregh	—	—	—	—	820	—	345	—	1220
156	1212	—	619	ind. Szőregh	—	—	—	—	819	—	344	—	1219
203	1220	—	629	ind. *Ó- és Új-Szt.-Iván	—	—	—	—	810	—	335	—	1211
217	1232	—	645	*Gyála	—	—	—	—	754	—	323	—	1157
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur	—	—	—	—	745	—	315	—	1149
248	105	—	735	Törökkanizsa	—	—	—	—	720	—	257	—	1130
302	119	—	755	Szanád	—	—	—	—	649	—	235	—	1110
312	128	—	821	Csóka	—	—	—	—	635	—	224	—	1059
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	—	—	604	—	210	—	1044
339	155	—	904	Pádé	—	—	—	—	545	—	155	—	1029
353	209	—	920	*Esztermajor	—	—	—	—	522	—	138	—	1013
405	221	—	937	Bocsár	—	—	—	—	508	—	127	—	1001
415	231	—	943	érk. Karlova (9.)	—	—	—	—	455	—	115	—	949
V.-v. 4412 I-III.	—	—	1031	ind. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	—	350	—	1158	—	Vv. 4411 I-III.
350	155	—	718	ind. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	—	—	—	149	—	1031
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)	—	—	—	—	754	—	100	—	928
459	256	812	—	Beodra	—	—	—	—	745	—	1251	—	918
510	306	822	—	*Vincezer	—	—	—	—	735	—	1241	—	906
558	327	845	—	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	715	—	1221	—	843
626	345	903	—	Kumán	—	—	—	—	657	—	1203	—	754
647	404	922	—	Melencze	—	—	—	—	643	—	1149	—	736
705	420	933	—	Elemér	—	—	—	—	622	—	1128	—	708
722	435	953	—	érk. Nagy-Becskerek (1. 2.)	—	—	—	—	607	—	1112	—	645
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	—	—	—	—	—	—	—	—	150
—	620	—	—	érk. Szécsány (1.)	—	—	—	—	—	—	802	—	—

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza					
V.-v. 4512 I-III.	Sz.-v. 4502 I-III.	Sz.-v. 4504 I-III.	Sz.-v. 4506 I-III.	9.				Sz.-v. 4501 I-III.	Sz.-v. 4503 I-III.	Sz.-v. 4505 I-III.	V.-v. 4511 I-III.		
6501010	—	815	280	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	—	125710	—	740	—	715
—	930	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	—	—	—	—	817	—	581	—	—
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	—	624	—	841	—	149
413	1220	221	738	ind. *Váalom	—	—	—	—	558	—	821	—	123
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	—	—	—	—	540	—	806	—	105
834	357	—	1232	érk. Szeged (8.)	—	—	—	—	145	—	—	—	606
722	—	435	953	„ Nagy-Becskerek (8.)	—	—	—	—	—	—	—	—	646
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	—	—	—	—	—	607	1112	—	646

Alulírott házában két egymásba-nyíló, 1 utcai és 1 udvari
butorozott szoba
június 15-től egész évre vagy hónapra kiadó.
Menczer Lipót,
Melencei-utca 289/7.

Drótüveget
felsővilágításra, gyári- és műhelyablakokra, üveg- és növényházaknak, verandáknak, padozatszerkezetnek stb. stb.
általánosan elismert, a jelen-nek legjobb üvegező anyagát szállítja az
Üvegipar Részvénytársaság
ezelőtt Siemens Frigyes
Neusattl, Elbogen mellett (Csehország.)
(369-63)

A gyárat képviseli:
Bolgar Pál Budapest, VI., Felső-erdősor 16-18.

Árlejtési hirdetemény.
A tomaseváci gör. kel szerb templom helyreállítása és a tornyának ujjonnan fel-építése végett a tomaseváci szerb egyház-község f. évi július hó 10. d. u. 2 órára árlejtést ezennel kitüz.
501-3.3

Az előirányzott összeg:
A templom tetőzete 10.655 kor. 36 fillér.
A torony 5450 „ 51 „
Az asztalosi munka 1590 „ — „
A falak helyreállítása 1718 „ 78 „
Összesen 19.414 kor. 65 fillér.
Az árlejtés az összes munka fölött tartatik Minden árlejtő köteles letenni bánatpénzül 10% az előirányzott összegből, mely később mint óvadék vétetik föl.
A község fentartja a vállalkozó iránti bizalmi jogot. Ha a szentszéki közigaz-gatási bizottság szükségesnek talál felül-vizsgálatot tartani, jogában van azt vállal-kozó költségére keresztül vinni.
A vállalkozó leteszi egyházközségnek az árlejtéskor megállapított összegből 1 1/2 %-ot a terv és előirányzat elkészítéseért.
Az előirányzat, terv és a feltételek be-tekintethők naponta a gör. kel. szerb egy-házi irodába.
A gör. kel. szerb egyházközség 1904. évi június 26-án tartott üléséből
Perits Lázár s k., Novákov Mita s k.,
ideigl. jegyző. (P. H.) egyh. elnök.

HIRDETÉSEK
FELVÉTELNEK A
„TORONTÁL“
KIADÓHIVATALÁBAN.